Les 338 mots les plus fréquents du Coran

Cartes à découper : ces 338 mots représentent à eux seuls environ les trois quarts des mots du texte coranique (76 %). Découpe chaque carte en suivant les pointillés, puis plie-la en deux sur la ligne du milieu : l'arabe d'un côté, le sens de l'autre.

1. Imprime en A4, à 100 % (sans « ajuster à la page »).
2. Découpe le long des traits pointillés extérieurs.
3. Plie sur la ligne centrale, le texte vers l'extérieur ; un point de colle garde la carte fermée.
4. Révise un paquet de quinze cartes à la fois : lis l'arabe, dis le sens, retourne pour vérifier. Mets de côté celles que tu connais.

Le numéro indique le rang du mot par sa fréquence ; le nombre, ses occurrences dans le Coran. Les sens sont donnés de manière brève : pour le sens d'un mot dans un verset, se référer à la traduction de Rachid Maach et aux tafāsīr. La carte interactive du vocabulaire du Coran reprend ces mots avec leurs formes et leurs versets.

15

celui qui, quiconque ; qui ?

pronom, renvoi · 824 fois



15

14

ils, eux ; (لَهُمْ) à eux, (بِهِمْ) par eux

pronom, renvoi · 906 fois



14

13

Seigneur

nom · 975 fois



13

12

ceci, cela : هٰذَا (celui-ci), ذٰلِكَ (cela), أُولٰئِكَ (ceux-là)

pronom, renvoi · 1 058 fois



12

11

il, lui ; (لَهُ) à lui, (بِهِ) par lui

pronom, renvoi · 1 118 fois



11

10

être, avoir été

verbe · 1 358 fois



10

9

ce que, ce qui ; quoi ?

pronom, renvoi · 1 379 fois



9

8

sur, contre, à la charge de

mot-outil · 1 444 fois



8

7

qui, celui qui ; ceux qui (الَّذِينَ)

pronom, renvoi · 1 468 fois



7

6

dire

verbe · 1 618 fois



6

5

certes, vraiment (introduit une affirmation)

mot-outil · 1 682 fois



5

4

ne… pas, non ; point de

mot-outil · 1 691 fois



4

3

dans, en, au sujet de

mot-outil · 1 701 fois



3

2

Allah

nom propre · 2 699 fois



2

1

de, parmi, depuis

mot-outil · 3 226 fois

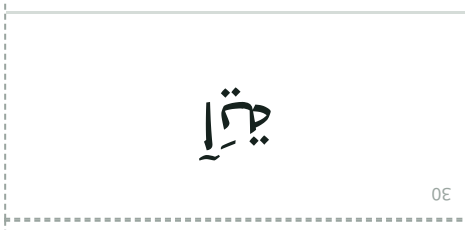


1

30

signe, verset (pl. آيَات)

nom · 382 fois



30

29

savoir

verbe · 382 fois

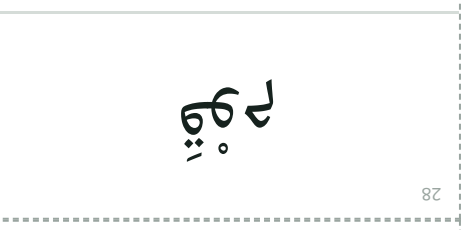


29

28

peuple, gens

nom · 383 fois



28

27

certes, déjà (renforce le verbe qui suit)

mot-outil · 406 fois



27

26

quand, lorsque ; (فَإِذَا) et voilà que

repère · 423 fois

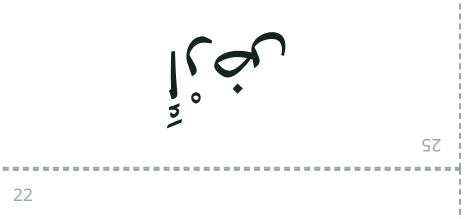


26

25

terre

nom · 461 fois

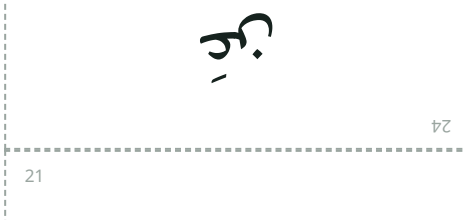


25

24

de, au sujet de, loin de

mot-outil · 465 fois

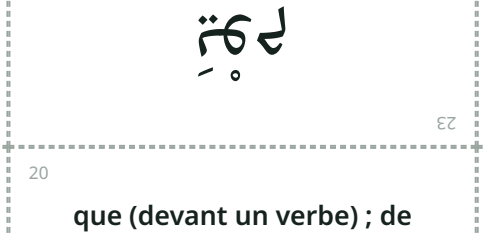


24

23

jour

nom · 475 fois

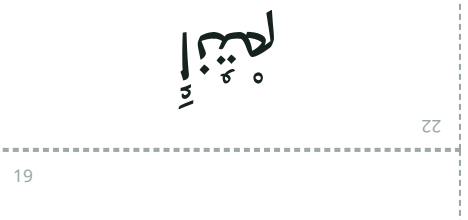


23

22

vous ; (لَكُمْ) à vous, (بِكُمْ) par vous

pronom, renvoi · 530 fois

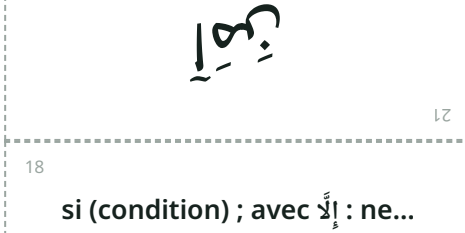


22

21

croire, avoir la foi

verbe · 537 fois

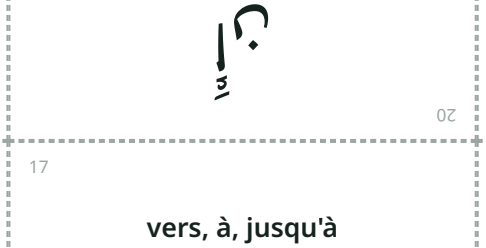


21

20

que (devant un verbe) ; de (faire)

mot-outil · 616 fois

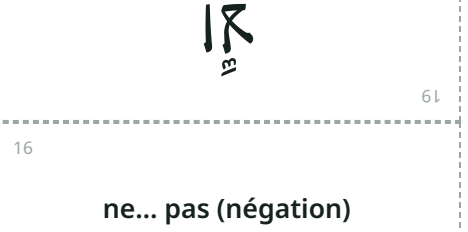


20

19

sauf, excepté ; ne… que

mot-outil · 659 fois

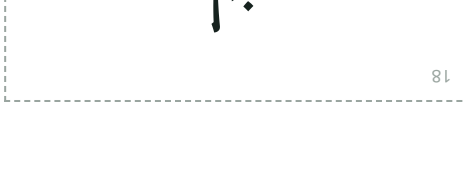


19

18

si (condition) ; avec إِلَّا : ne… que

mot-outil · 703 fois



18

17

vers, à, jusqu'à

mot-outil · 742 fois



17

16

ne… pas (négation)

mot-outil · 798 fois



16

45

donner, accorder

verbe · 271 fois



45

44

faire, œuvrer, accomplir

verbe · 276 fois



44

43

venir ; apporter (avec بِ)

verbe · 278 fois



43

42

ou

mot-outil · 280 fois



42

41

chose

nom · 283 fois



41

40

mécroire, renier ; être ingrat

verbe · 289 fois



40

39

âme, personne, soi-même (pl. أَنفُس)

nom · 295 fois



39

38

ciel (pl. سَمَاوَات)

nom · 310 fois



38

37

châtiment

nom · 322 fois

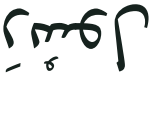


37

36

messager, envoyé (pl. رُسُل)

nom · 332 fois



36

35

puis, ensuite

mot-outil · 338 fois



35

34

faire, rendre, établir

verbe · 340 fois



34

33

ne… pas (au passé)

mot-outil · 347 fois



33

32

tout, chaque, tous

repère · 359 fois



32

31

que (devant un nom ou un pronom)

mot-outil · 362 fois



31

60

elle ; (لَهَا) à elle, (بِهَا) par elle

pronom, renvoi · 189 fois



60

59

auprès de, chez

repère · 197 fois



59

58

après

repère · 199 fois



58

57

si (hypothèse irréelle) ; si seulement

mot-outil · 200 fois



57

56

quel ? lequel ? ; (يَا أَيُّهَا) ô vous…

pronom, renvoi · 215 fois



56

55

croyant

nom · 230 fois



55

54

vouloir

verbe · 236 fois



54

53

lorsque (au passé) ; (وَإِذْ) et [rappelle] lorsque

repère · 239 fois



53

52

les gens, les hommes

nom · 241 fois



52

51

avant

repère · 242 fois



51

50

vérité, droit ; vrai

nom · 247 fois



50

49

livre, écrit ; le Livre

nom · 260 fois



49

48

venir ; apporter (avec بِ)

verbe · 264 fois



48

47

entre, parmi ; (بَيْنَ يَدَيْهِ) devant lui

repère · 266 fois



47

46

voir

verbe · 271 fois



46

75

doté de, détenteur de (fém. ذَات ; pl. أُولُو)

nom · 156 fois

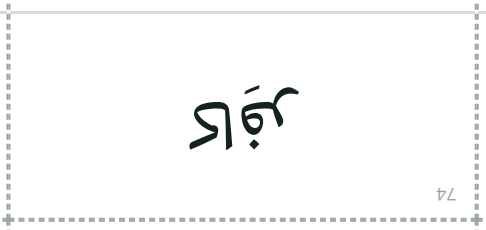


75

74

mécréant

nom · 156 fois

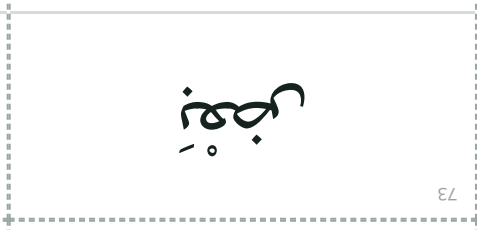


74

73

une partie de, certains ; les uns… les autres

repère · 157 fois



73

72

tu, toi ; (لَكَ) à toi, (بِكَ) par toi

pronom, renvoi · 161 fois



72

71

Omniscient, très savant

qualité · 163 fois

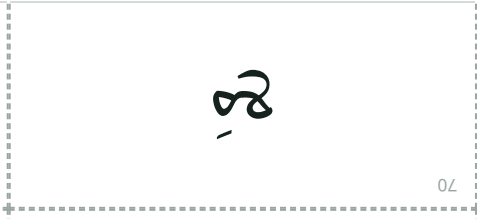


71

70

avec

repère · 164 fois

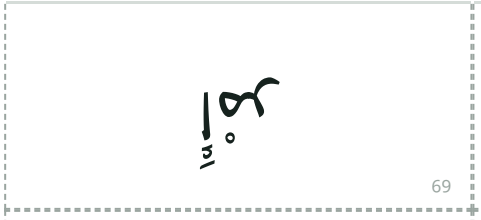


70

69

ordre, affaire, décret

nom · 166 fois



69

68

craindre (Allah), se préserver

verbe · 166 fois



68

67

invoquer, appeler

verbe · 170 fois

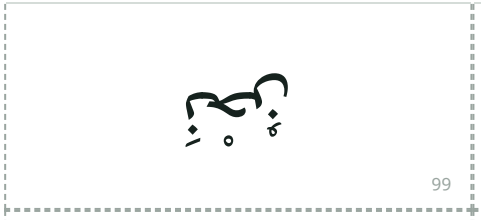


67

66

nous ; (لَنَا) à nous

pronom, renvoi · 174 fois



66

65

chemin, voie

nom · 176 fois

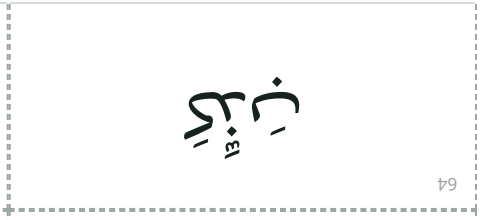


65

64

traiter de mensonge, démentir

verbe · 176 fois



64

63

bien ; meilleur

nom · 178 fois



63

62

faire descendre, révéler

verbe · 183 fois

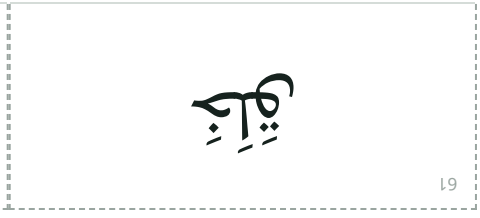


62

61

créer

verbe · 184 fois



61

90

suivre

verbe · 136 fois



90

89

Moïse (Mûsâ)

nom propre · 136 fois



89

88

ou bien ? (dans une question)

mot-outil · 137 fois



88

87

vouloir

verbe · 139 fois



87

86

jusqu'à ce que, afin que ; même

mot-outil · 142 fois



86

85

fils (pl. بَنُون, أَبْنَاء ; بَنُو إِسْرَائِيل : les fils d'Israël)

nom · 143 fois



85

84

en dehors de, en deçà de ; (مِن دُونِ اللَّهِ) en dehors d'Allah

repère · 144 fois



84

83

guider

verbe · 144 fois



83

82

feu ; le Feu (l'Enfer)

nom · 145 fois



82

81

je, moi ; (لِي) à moi, (بِي) par moi

pronom, renvoi · 146 fois



81

80

jardin ; le Paradis (pl. جَنَّات)

nom · 147 fois



80

79

divinité (ce qui est adoré)

nom · 147 fois



79

78

autre que, sans, non-

repère · 147 fois



78

77

lorsque (au passé) ; pas encore

repère · 154 fois



77

76

dernier ; الآخِرَة : l'au-delà

nom · 155 fois



76

105

ce bas monde, la vie d'ici-bas

nom · 115 fois



105

104

Très Miséricordieux

qualité · 116 fois



104

103

clair, évident, explicite

qualité · 119 fois



103

102

main ; (بَيْنَ يَدَيْهِ) devant lui

nom · 120 fois



102

101

adorer

verbe · 122 fois



101

100

prendre pour, adopter

verbe · 124 fois



100

99

gens de, famille ; (أَهْل الكِتَاب) les gens du Livre

nom · 127 fois



99

98

mais plutôt, au contraire

mot-outil · 127 fois



98

97

prendre, saisir

verbe · 127 fois

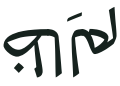


97

96

injuste

nom · 129 fois



96

95

afin que, peut-être que, dans l'espoir que

mot-outil · 129 fois



95

94

mais

mot-outil · 130 fois



94

93

envoyer

verbe · 130 fois



93

92

serviteur, adorateur (pl. عِبَاد)

nom · 131 fois



92

91

cœur (pl. قُلُوب)

nom · 132 fois



91

120

religion ; rétribution (يَوْم الدِّين)

nom · 92 fois



120

119

est-ce que ?

mot-outil · 93 fois

119

118

manger

verbe · 93 fois



118

117

Sage

qualité · 97 fois



117

116

faire sortir, expulser

verbe · 99 fois



116

115

Tout-Puissant, puissant

qualité · 101 fois



115

114

ne… pas (au futur)

mot-outil · 104 fois



114

113

récompense, salaire

nom · 105 fois



113

112

science, savoir

nom · 105 fois

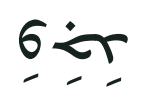


112

111

trouver

verbe · 106 fois



111

110

demander, interroger

verbe · 106 fois



110

109

immense, très grand, terrible

qualité · 107 fois



109

108

père (pl. آبَاء : pères, ancêtres)

nom · 110 fois



108

107

être injuste, léser

verbe · 110 fois



107

106

miséricorde

nom · 114 fois



106

135

nuit

nom · 84 fois

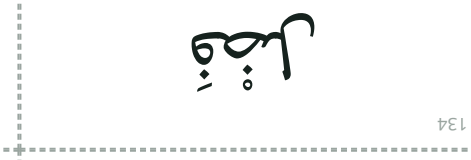


135

134

grâce, faveur

nom · 84 fois



134

133

se rappeler, mentionner, évoquer

verbe · 84 fois



133

132

guidée, bonne direction

nom · 85 fois



132

131

bien, richesse (pl. أَمْوَال)

nom · 86 fois



131

130

allié, protecteur, proche (pl. أَوْلِيَاء)

nom · 86 fois



130

129

regarder, considérer ; attendre

verbe · 87 fois



129

128

Satan, diable (pl. شَيَاطِين)

nom · 88 fois



128

127

ange (pl. مَلَائِكَة)

nom · 88 fois



127

126

faire

verbe · 88 fois



126

125

exemple, parabole

nom · 88 fois



125

124

ne pas être

verbe · 89 fois



124

123

compagnon ; (أَصْحَاب) gens de, habitants de

nom · 90 fois



123

122

Très Pardonneur

qualité · 91 fois



122

121

parole

nom · 92 fois



121

150

rappel, évocation, mention

nom · 76 fois



150

149

vie

nom · 76 fois



149

148

entrer

verbe · 76 fois



148

147

époux, épouse ; couple, espèce (pl. أَزْوَاج)

nom · 76 fois



147

146

l'Enfer (la Géhenne)

nom propre · 77 fois



146

145

ordonner

verbe · 77 fois



145

144

entendre, écouter

verbe · 78 fois



144

143

se détourner ; prendre pour allié

verbe · 78 fois



143

142

revenir, retourner ; ramener

verbe · 79 fois



142

141

plus nombreux, la plupart

qualité · 80 fois

141

140

premier ; (الأَوَّلِين) les premiers peuples

qualité · 82 fois



140

139

craindre, avoir peur

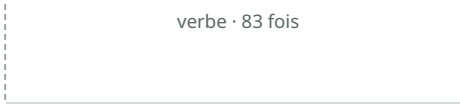
verbe · 83 fois

139

138

tuer

verbe · 83 fois

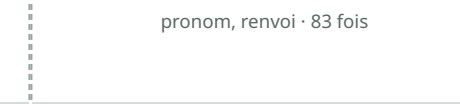


138

137

comment ?

pronom, renvoi · 83 fois

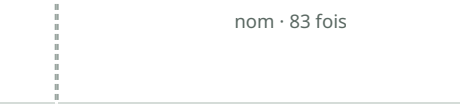


137

136

prière

nom · 83 fois



136

165

preuve évidente (pl. بَيِّنَات)

nom · 71 fois



165

164

l'homme, l'être humain

nom · 71 fois



164

163

révéler, inspirer

verbe · 72 fois



163

162

obéir

verbe · 72 fois



162

161

visage, face

nom · 72 fois



161

160

douloureux

qualité · 72 fois



160

159

rétribuer, récompenser

verbe · 73 fois



159

158

monde ; (العَالَمِين) les mondes, toute la création

nom · 73 fois



158

157

un, quelqu'un, personne ; Unique

repère · 74 fois

157

156

Pharaon

nom propre · 74 fois

156

155

qui demeure éternellement (خَالِدِين)

qualité · 74 fois

155

154

frère (pl. إِخْوَان, إِخْوَة)

nom · 75 fois

154

153

pourquoi ne… pas ? ; n'eût été

mot-outil · 75 fois

153

152

prophète

nom · 75 fois

152

151

semblable à, comme, pareil

repère · 75 fois

151

180

égarer

verbe · 64 fois



180

179

droite, main droite ; serment (pl. أَيْمَان)

nom · 65 fois



179

178

maison ; la Maison (la Kaaba)

nom · 65 fois



178

177

vertueux, bon

qualité · 65 fois



177

176

pardonner

verbe · 65 fois



176

175

le Coran

nom propre · 68 fois



175

174

dépenser (en aumône)

verbe · 68 fois



174

173

Abraham (Ibrâhîm)

nom propre · 69 fois

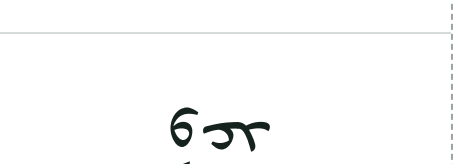


173

172

promettre

verbe · 70 fois



172

171

autre

qualité · 70 fois



171

170

la Résurrection (يَوْم القِيَامَة)

nom · 70 fois



170

169

peu, peu nombreux

qualité · 70 fois



169

168

jeter, lancer

verbe · 71 fois

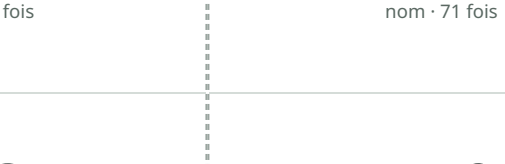


168

167

œuvre, action (pl. أَعْمَال)

nom · 71 fois



167

166

associer (à Allah)

verbe · 71 fois



166

195

femmes

nom · 59 fois



195

194

secourir, donner la victoire

verbe · 59 fois

194

193

véridique, sincère

qualité · 59 fois

193

192

un, un seul, unique

qualité · 61 fois



192

191

réciter, lire

verbe · 61 fois

191

190

pourvoir, accorder la subsistance

verbe · 61 fois

190

189

acquérir, commettre

verbe · 62 fois



189

188

bonne œuvre (الصَّالِحَات)

nom · 62 fois

188

187

faire descendre (peu à peu), révéler

verbe · 62 fois

187

186

se repentir ; (pour Allah) accueillir le repentir

verbe · 63 fois



186

185

nombreux, beaucoup

qualité · 63 fois

185

184

eau

nom · 63 fois

184

183

aimer

verbe · 64 fois



183

182

atteindre, toucher, frapper

verbe · 64 fois

182

181

communauté, nation

nom · 64 fois

181

210

subsistance, don

nom · 55 fois



210

209

sévère, dur, intense

qualité · 56 fois

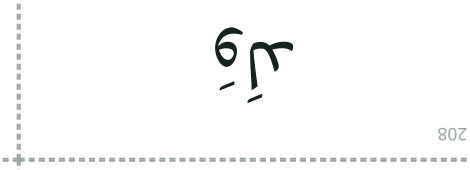


209

208

enfant (pl. أَوْلَاد)

nom · 56 fois



208

207

toucher, atteindre

verbe · 56 fois

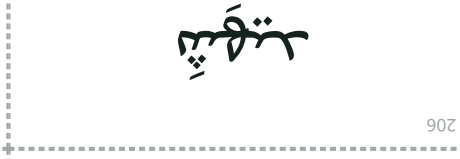


207

206

témoin ; martyr (pl. شُهَدَاء)

nom · 56 fois

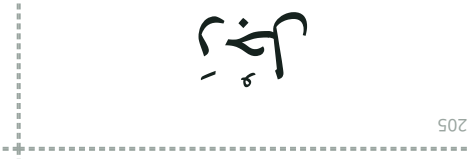


206

205

homme (pl. رِجَال)

nom · 57 fois



205

204

jour (par opposition à la nuit)

nom · 57 fois

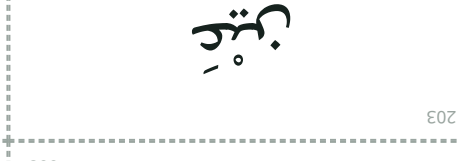


204

203

œil ; source (pl. أَعْيُن, عُيُون)

nom · 57 fois



203

202

cité, ville (pl. قُرًى)

nom · 57 fois



202

201

couler, courir, voguer

verbe · 57 fois



201

200

le Tout Miséricordieux

qualité · 57 fois

200

199

avertisseur

nom · 58 fois

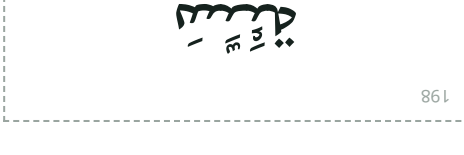


199

198

mauvaise action, mal

nom · 58 fois



198

197

patienter, endurer

verbe · 58 fois

197

196

décréter, juger, accomplir

verbe · 59 fois

196

225

Clairvoyant, qui voit parfaitement

qualité · 51 fois



225

224

donner la vie, faire revivre

verbe · 51 fois



224

223

sous, au-dessous de

repère · 51 fois



223

222

criminel, coupable

nom · 52 fois



222

221

terme, délai fixé

nom · 52 fois



221

220

création

nom · 52 fois



220

219

envoyer ; ressusciter

verbe · 52 fois



219

218

s'égarer

verbe · 53 fois



218

217

sortir

verbe · 53 fois



217

216

tous, ensemble, la totalité

repère · 53 fois



216

215

combattre

verbe · 54 fois



215

214

rivière, fleuve (pl. أَنْهَار)

nom · 54 fois



214

213

accomplir (la prière), établir

verbe · 54 fois



213

212

quant à

mot-outil · 55 fois

212

211

frapper ; (ضَرَبَ مَثَلًا) proposer une parabole

verbe · 55 fois



211

240

vue, regard (pl. أَبْصَار)

nom · 48 fois



240

239

promesse

nom · 49 fois



239

238

plus savant, qui sait mieux

qualité · 49 fois



238

237

écrire ; prescrire

verbe · 49 fois



237

236

raisonner, comprendre

verbe · 49 fois



236

235

augmenter, ajouter

verbe · 49 fois



235

234

l'invisible, ce qui échappe aux sens

nom · 49 fois



234

233

pieux, qui craint Allah (pl. مُتَّقِين)

nom · 49 fois

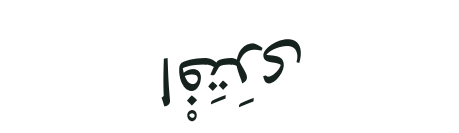


233

232

forger (un mensonge), inventer

verbe · 50 fois



232

231

mal, malheur

nom · 50 fois



231

230

bienfait, grâce

nom · 50 fois



230

229

ennemi

nom · 50 fois



229

228

mort

nom · 50 fois



228

227

se rappeler, réfléchir, tirer une leçon

verbe · 51 fois

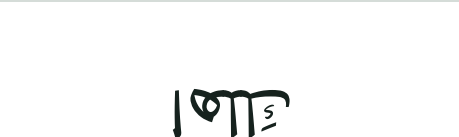


227

226

anéantir, faire périr

verbe · 51 fois



226

255

témoigner, être témoin

verbe · 44 fois



255

254

avertir

verbe · 44 fois



254

253

Parfaitement informé

qualité · 45 fois



253

252

laisser, délaisser

verbe · 45 fois



252

251

juger, décider

verbe · 45 fois



251

250

foi

nom · 45 fois



250

249

Omnipotent, capable de toute chose

qualité · 45 fois



249

248

chemin, voie

nom · 45 fois



248

247

informer, annoncer

verbe · 46 fois



247

246

être reconnaissant, remercier

verbe · 46 fois



246

245

Audient, qui entend tout

qualité · 47 fois



245

244

penser, supposer, croire

verbe · 47 fois



244

243

l'Heure ; un instant

nom · 48 fois



243

242

royauté, règne, souveraineté

nom · 48 fois



242

241

demeure (pl. دِيَار)

nom · 48 fois



241

270

marque du futur : va..., bientôt

mot-outil · 42 fois

سَوْفَ

270

269

faire entrer, introduire

verbe · 42 fois

أَدْخَلَ

269

268

pouvoir, être capable de

verbe · 42 fois

اسْتَطَاعَ

268

267

rétribution, récompense

nom · 42 fois

جَزَاء

267

266

parole, mot

nom · 42 fois

كَلِمَة

266

265

glorifier, proclamer la pureté (d'Allah)

verbe · 42 fois

سَبَّحَ

265

264

Noé (Nûh)

nom propre · 43 fois

نُوح

264

263

Israël (Jacob) ; بَنُو إِسْرَائِيل : les fils d'Israël

nom propre · 43 fois

إِسْرَائِيل

263

262

lumière

nom · 43 fois

نُور

262

261

louange

nom · 43 fois

حَمْد

261

260

posséder, détenir

verbe · 44 fois

مَلَكَ

260

259

appeler, interpeller

verbe · 44 fois

نَادَى

259

258

poitrine (pl. صُدُور)

nom · 44 fois

صَدْر

258

257

penser, croire, s'imaginer

verbe · 44 fois

حَسِبَ

257

256

associateur, polythéiste

nom · 44 fois

مُشْرِك

256

285

atteindre, parvenir à

verbe · 40 fois



285

284

craindre, redouter

verbe · 40 fois



284

283

quel mauvais… ! (blâme)

verbe · 40 fois



283

282

malheur (à)

nom · 40 fois



282

281

faire voir, montrer

verbe · 40 fois



281

280

être bien guidé, suivre la bonne voie

verbe · 40 fois



280

279

s'enorgueillir

verbe · 40 fois



279

278

laisser, abandonner

verbe · 40 fois



278

277

châtier

verbe · 41 fois



277

276

porter

verbe · 41 fois



276

275

mer

nom · 41 fois



275

274

gloire et pureté à (Allah)

nom · 41 fois



274

273

enseigner

verbe · 41 fois



273

272

au-dessus de, sur

repère · 41 fois



272

271

paix, salut

nom · 42 fois



271

300

agréer, être satisfait

verbe · 38 fois



300

299

bienfaisant, celui qui fait le bien

nom · 38 fois



299

298

mort (pl. مَوْتَى, أَمْوَات)

qualité · 38 fois



298

297

annoncer une bonne nouvelle

verbe · 38 fois



297

296

montagne (pl. جِبَال)

nom · 39 fois



296

295

compte, jugement

nom · 39 fois



295

294

interdire, déclarer illicite

verbe · 39 fois



294

293

mourir

verbe · 39 fois



293

292

permission

nom · 39 fois



292

291

n'est-ce pas ? ; attention ! (interpellation)

mot-outil · 39 fois



291

290

nom (pl. أَسْمَاء)

nom · 39 fois



290

289

associé (pl. شُرَكَاء)

nom · 40 fois



289

288

s'en remettre (à Allah), placer sa confiance

verbe · 40 fois



288

287

grand

qualité · 40 fois



287

286

demander pardon

verbe · 40 fois



286

315

goûter

verbe · 36 fois



315

314

meilleur, plus beau

qualité · 36 fois



314

313

ramener, renvoyer, repousser

verbe · 36 fois

313

312

autorité, preuve

nom · 37 fois



312

311

détourner, faire obstacle

verbe · 37 fois



311

310

être humain, mortel

nom · 37 fois



310

309

péché (pl. ذُنُوب)

nom · 37 fois



309

308

rassembler

verbe · 37 fois



308

307

mécréance

nom · 37 fois



307

306

sauver

verbe · 37 fois



306

305

s'attrister, être affligé

verbe · 37 fois



305

304

pervers, désobéissant

nom · 37 fois



304

303

droit

qualité · 37 fois

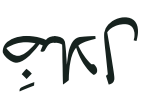


303

302

égarement

nom · 38 fois



302

301

le convenable, le bien reconnu

nom · 38 fois



301

330

mère

nom · 34 fois



330

329

rechercher, désirer

verbe · 34 fois



329

328

épreuve, tentation, trouble

nom · 34 fois



328

327

Marie (Maryam)

nom propre · 34 fois



327

326

envoyé, messager

nom · 35 fois



326

325

diverger, s'opposer

verbe · 35 fois



325

324

secoureur, soutien

nom · 35 fois



324

323

péché

nom · 35 fois



323

322

exposer clairement, expliquer

verbe · 35 fois



322

321

oublier

verbe · 35 fois



321

320

moment, temps ; lorsque

repère · 35 fois



320

319

jouissance passagère, bien

nom · 35 fois



319

318

se prosterner

verbe · 35 fois



318

317

s'élever, s'établir (sur) ; être égal, atteindre sa maturité

verbe · 35 fois



317

316

partir, s'en aller ; emporter (avec بِ)

verbe · 35 fois



316

338

non ! pas du tout !

mot-outil · 33 fois

لَا

338

337

mensonge

nom · 33 fois

كَذِب

337

336

bestiaux (الأَنْعَام)

nom · 33 fois

أَنْعَام

336

335

soleil

nom · 33 fois

شَمْس

335

334

sacré ; interdit

qualité · 33 fois

حَرَام

334

333

groupe, partie

nom · 33 fois

فَرِيق

333

332

se lever, se tenir debout

verbe · 33 fois

قَامَ

332

331

bienfaits

nom · 34 fois

إِحْسَان

331